

Art.-Nr. 11629



Art.-Nr. 11630



© EAL GmbH, 11629, 11630 10.2025

(D) Art.-Nr.: 11629, 11630
Abnehmbarer Rahmenhalter Ø 25/30 mm
 Bedienungsanleitung 2

(FR) Réf. 11629, 11630
Support de cadre amovible Ø 25/30 mm
 Manuel de l'opérateur 8

(GB) Art. no. 11629, 11630
Removable frame holder Ø 25/30 mm
 Operating instructions 5

(I) Cod. art. 11629, 11630
Supporto per telai amovibile Ø 25/30 mm
 Istruzioni per l'uso 11

INHALT

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	2
2. LIEFERUMFANG	2
3. SPEZIFIKATIONEN	2
4. SICHERHEITSHINWEISE	2
5. BEDIENUNGSANLEITUNG	3
6. WARTUNG UND PFLEGE	4
7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	4
8. KONTAKTINFORMATIONEN	4



WARNUNG!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!

Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen! Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Der Rahmenhalter dient zur Befestigung eines Fahrrades am U-Bügel eines Fahrradträgers. Das Schloss bietet dem Fahrrad einen zusätzlichen Schutz vor Diebstahl.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

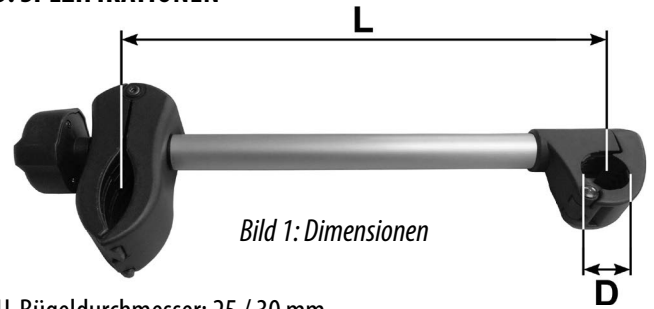
Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. LIEFERUMFANG

1 x Rahmenhalter	2 x Schlüssel
1 x Reduzierstück	1 x Gebrauchsanleitung

3. SPEZIFIKATIONEN



U-Bügeldurchmesser: 25 / 30 mm

Art.-Nr.:	L	D
11629	120 mm	25 / 30 mm
11630	310 mm	25 / 30 mm

4. SICHERHEITSHINWEISE



- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie den Rahmenhalter nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Wenn der Rahmenhalter sichtbar beschädigt ist, ist ein gefahrloser Einsatz nicht mehr möglich. Der Rahmenhalter darf jetzt nicht mehr verwendet werden.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise zu Ihrem Fahrradträger.

5. BEDIENUNGSANLEITUNG

Schelle öffnen

Öffnen Sie die Schelle des Rahmenhalters, wie auf den folgenden Bildern dargestellt.



Bild 2: Aufschließen



Bild 3: Knaufmutter lösen



Bild 4: Zusammendrücken



Bild 5: Schelle aufklappen



Bild 6: Schelle geöffnet

Schelle an U-Bügeldurchmesser anpassen

Wenn der U-Bügel Ihres Fahrradträgers einen Durchmesser von 30 mm hat, können Sie den Rahmenhalter ohne Reduzierstück verwenden. Hat der U-Bügel einen Durchmesser von 25 mm, setzen Sie das Reduzierstück für einen sicheren Halt, wie auf den folgenden Bildern dargestellt, ein.



Das Reduzierstück passt nur in einer Position in die Schelle.



Bild 7: Positionierung des Reduzierstücks

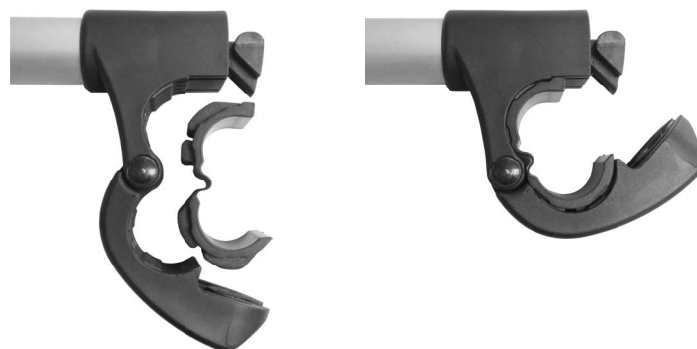


Bild 8: Einsetzen des Reduzierstücks

Montage des Rahmenhalters am U-Bügel

Suchen Sie am U-Bügel eine geeignete Stelle, an der Sie den Rahmenhalter passend zu Ihrem Fahrrad befestigen können. Montieren Sie den Rahmenhalter am U-Bügel, wie auf den folgenden Bildern dargestellt.

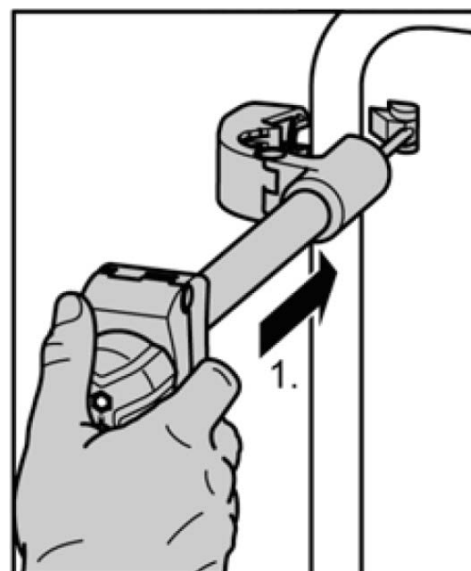


Bild 9: Rahmenhalter ansetzen

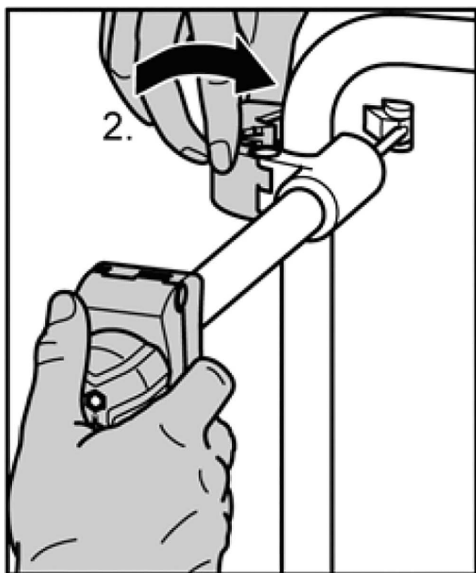


Bild 10: Schelle schließen

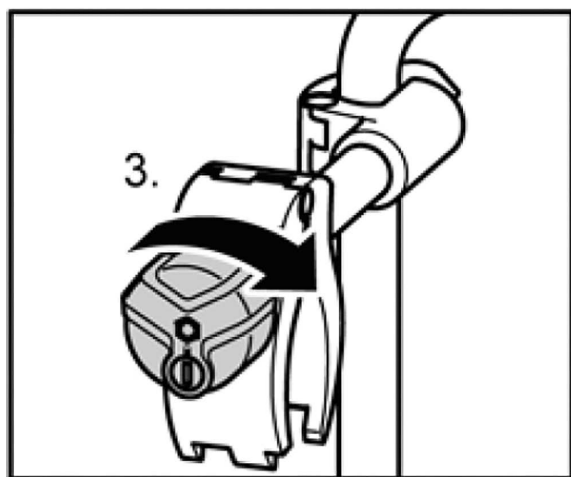
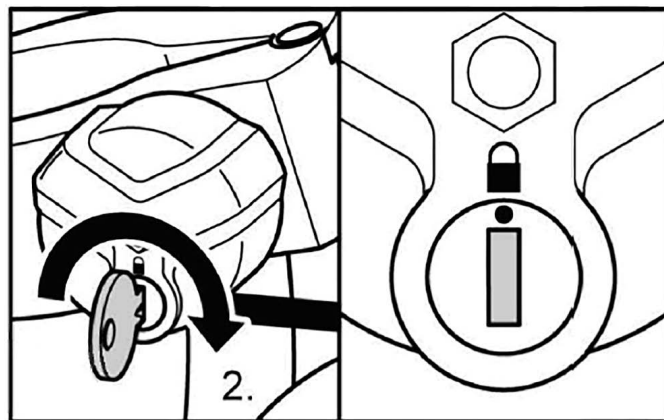
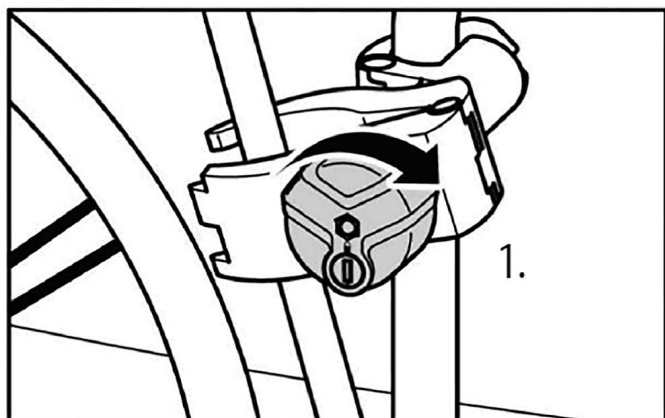


Bild 11: Knaufmutter festziehen

Befestigung des Fahrrads

Befestigen Sie das Fahrrad mit dem Rahmenhalter, wie auf den folgenden Bildern dargestellt.



Die Knaufmutter muss fest angezogen sein, damit sich das Schloss abschließen lässt.

6. WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie den Rahmenhalter mit einem nur leicht feuchten, weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Lösemittel oder Benzin. Stellen Sie sicher, dass keine Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten in das Rohr des Rahmenhalters eindringen.

Schmieren Sie das Schloss gelegentlich mit einem harzfreien Öl. Bewahren Sie die Rahmenhalter an einem trockenen Ort auf.

7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung. Entsorgen Sie den Rahmenhalter gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen.



Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

8. KONTAKTINFORMATIONEN

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

✉ support@eufab.com

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

🌐 www.eufab.com

CONTENTS

1. PROPER USE OF THE PRODUCT	5
2. SCOPE OF DELIVERY	5
3. SPECIFICATIONS	5
4. SAFETY PRECAUTIONS	5
5. OPERATING INSTRUCTIONS	6
6. MAINTENANCE AND CARE	7
7. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION	7
8. CONTACT INFORMATION	7



WARNING!

Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions! Not observing such may lead to personal injury, damage to the device or to your property! Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well. Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

1. PROPER USE OF THE PRODUCT

The frame holder is designed to be used to secure a bicycle to the U-shaped bracket of a bicycle rack. The lock offers the bicycle additional protection from theft.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Use according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety notes. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. SCOPE OF DELIVERY

1 x Frame holder	2 x keys
1 x Reducer	1 x Operating instructions

3. SPECIFICATIONS

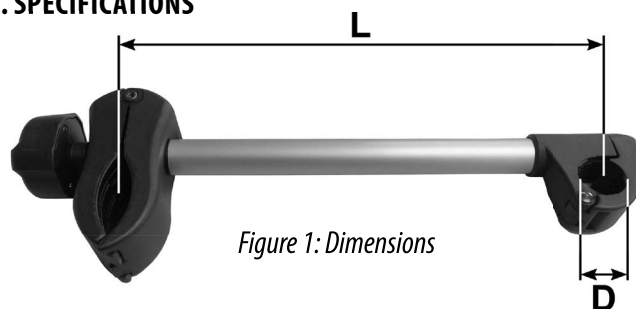


Figure 1: Dimensions

U-shaped bracket diameter: 25 / 30 mm

Item number	L	D
11629	120 mm	25 / 30 mm
11630	310 mm	25 / 30 mm

4. SAFETY PRECAUTIONS



- The warning triangle indicates all instructions which are important for safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!
- Only use this product for its designated purpose!
- Do not manipulate or disassemble the frame mount!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!
- If the frame holder is visibly damaged, safe use is no longer possible. The frame holder may thus no longer be used.
- Observe the safety precautions in the instructions for your bicycle rack!

5. OPERATING INSTRUCTIONS

Open clamp

Open the clamp of the frame holder as shown in the following pictures.



Picture 2: Unlocking



Figure 3: Loosen knob nut



Picture 4: Squeeze together



Figure 5: Unfolding the clamp



Figure 6: Clamp open

Adjust clamp to U-bolt diameter

If the U-bolt of your bicycle carrier has a diameter of 30 mm, you can use the frame holder without the reducer. If the U-bolt has a diameter of 25 mm, insert the reducer for a secure hold as shown in the following pictures. If the U-bar has a diameter of 25 mm, insert the reducer for a secure hold, as shown in the following pictures.



The reducer only fits into the clamp in one position.



Figure 7: Positioning the reducer

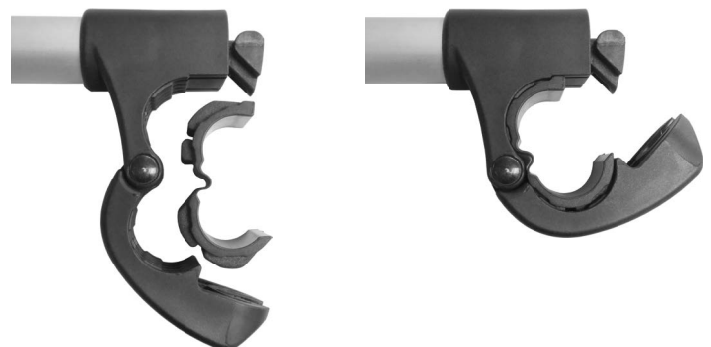


Figure 8: Inserting the reducer

Mounting the frame holder on the U-bracket

Find a suitable place on the U-bolt where you can attach the frame holder to suit your bicycle. Mount the frame holder on the U-bolt as shown in the following pictures.

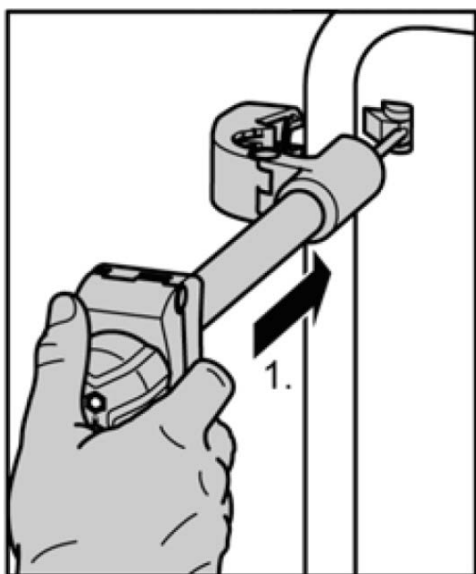


Figure 9: Attaching the frame holder

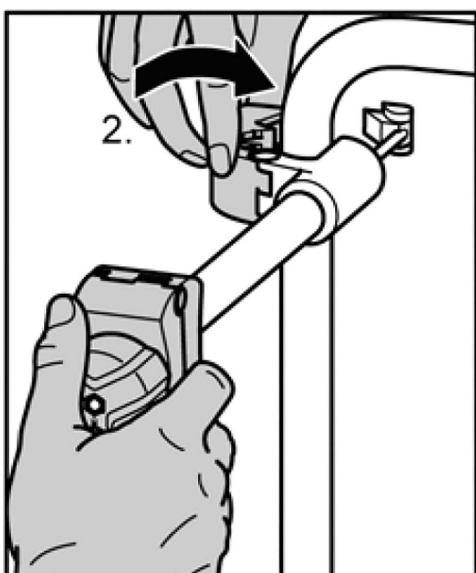


Figure 10: Closing the clamp

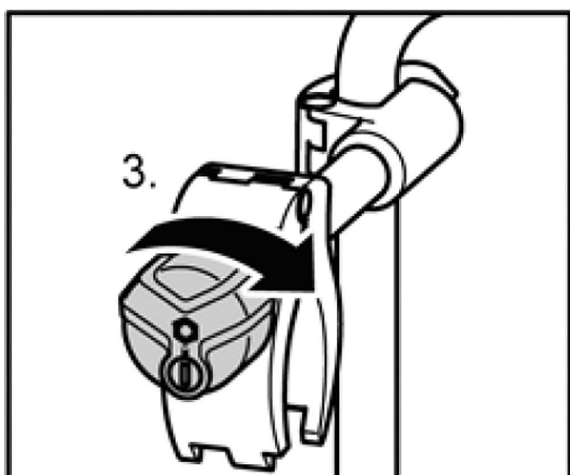
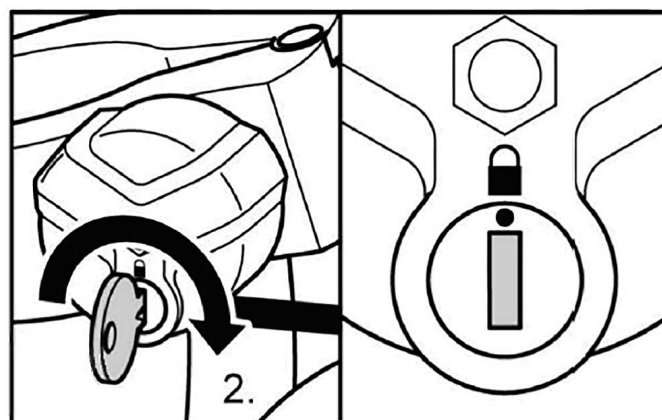
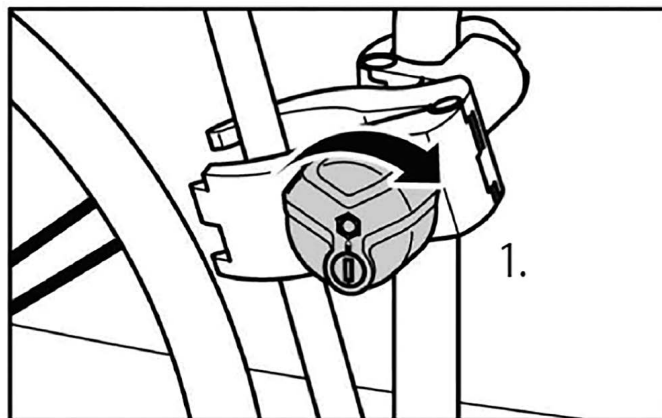


Figure 11: Tighten knob nut

Attachment of the bicycle

Attach the bicycle with the frame holder as shown in the following pictures.



The knob nut must be tightened firmly so that the lock can be locked.

6. MAINTENANCE AND CARE

Clean the frame holder using a slightly moist, soft cloth and a mild cleaning agent. Do not use aggressive cleaning agents, solvents or petrol. Ensure that no cleaning agents or liquids enter the tube of the frame holder.

Occasionally lubricate the lock with a resin-free oil.

Store the frame holder in a dry place.

7. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION



Dispose of the packaging appropriately. Put paper and cardboard in the paper recycling, and plastic film in the recycling collection.

Dispose of the frame holder in accordance with local regulations.



The materials are recyclable. By recycling, reusing or repurposing old equipment, you can make an important contribution to protecting our environment!

8. CONTACT INFORMATION

📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal, Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

✉ support@eufab.com

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

🌐 www.eufab.com

SOMMAIRE

1. UTILISATION CONFORME	8
2. MATÉRIEL FOURNI	8
3. SPÉCIFICATIONS	8
4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	8
5. NOTICE D'UTILISATION	9
6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN	10
7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	10
8. DONNÉES DE CONTACT	10



AVERTISSEMENT!

Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !

Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.

Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

1. UTILISATION CONFORME

Le support de cadre est utilisé pour fixer un vélo à l'étrier universel d'un porte-vélos. Le cadenas apporte au vélo une protection supplémentaire contre le vol.

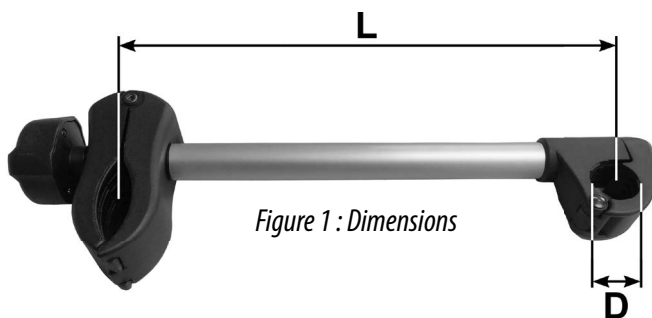
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale. L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

2. MATÉRIEL FOURNI

1 x Support de cadre	2 x Clés
1 x Réducteur	1 x Mode d'emploi

3. SPÉCIFICATIONS



Diamètre de l'étrier en U : 25 / 30 mm

Réf.	L	D
11629	120 mm	25 / 30 mm
11630	310 mm	25 / 30 mm

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Le triangle d'avertissement indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Ne jamais manipuler ni démonter le support de cadre !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e) s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !
- Si le support de cadre est visiblement endommagé, il ne peut plus être utilisé sans danger. Le support de cadre ne doit pas être réutilisé.
- Respectez également les consignes de sécurité contenues dans les instructions de votre porte-vélos !

5. NOTICE D'UTILISATION

Pince ouverte

Ouvrez la pince du support de cadre comme indiqué dans les images suivantes. images.



Figure 2 : Déverrouillage

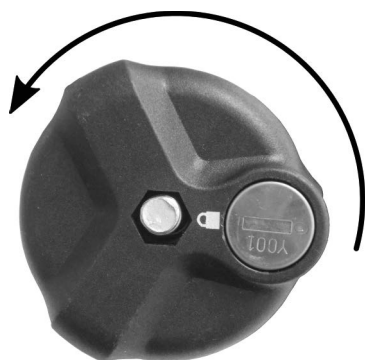


Figure 3: Écrou de bouton desserré



Figure 4: Serrer ensemble



Figure 5: Dépliage de la pince



Figure 6 : Pince ouverte

Ajuster le collier au diamètre du boulon en U

Si le boulon en U de votre porte-vélo a un diamètre de 30 mm, vous pouvez utiliser le support de cadre sans le réducteur. Si le boulon en U a un diamètre de 25 mm, insérez le réducteur pour un maintien sûr, comme indiqué dans les images suivantes. Si la barre en U a un diamètre de 25 mm, insérez le réducteur pour une fixation sûre, comme indiqué sur les photos suivantes.



Le réducteur ne s'insère dans le collier que dans une seule position.



Figure 7 : Positionnement du réducteur

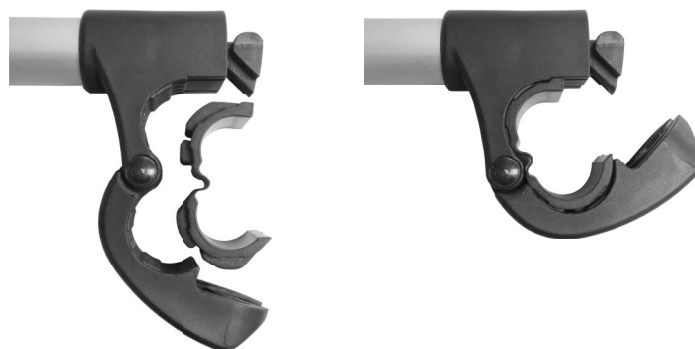


Figure 8 : Insertion du réducteur

Montage du porte-cadre sur le support en U

Trouvez un endroit approprié sur le boulon en U où vous pouvez fixer le support de cadre en fonction de votre vélo. Montez le support de cadre sur le boulon en U comme indiqué sur les photos suivantes.

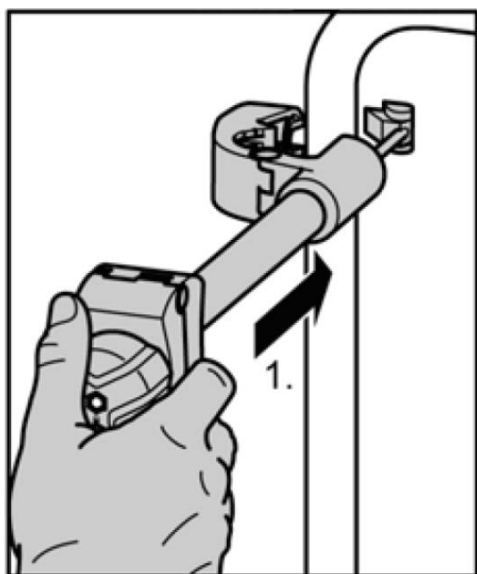


Figure 9 : Placer le support de cadre

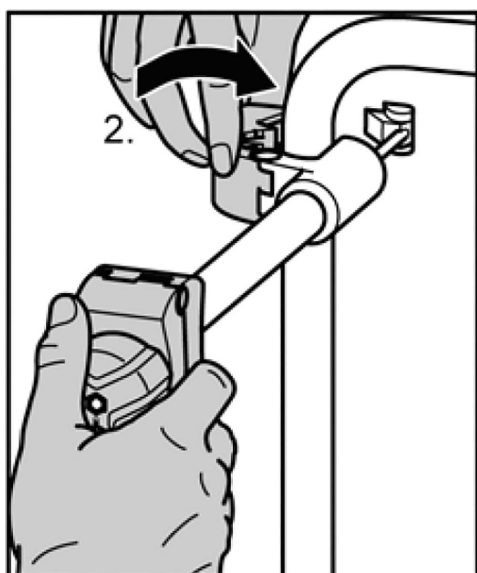


Figure 10 : Fermer le collier

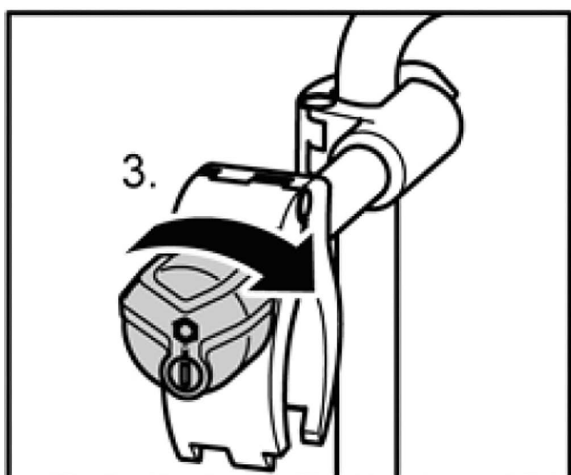
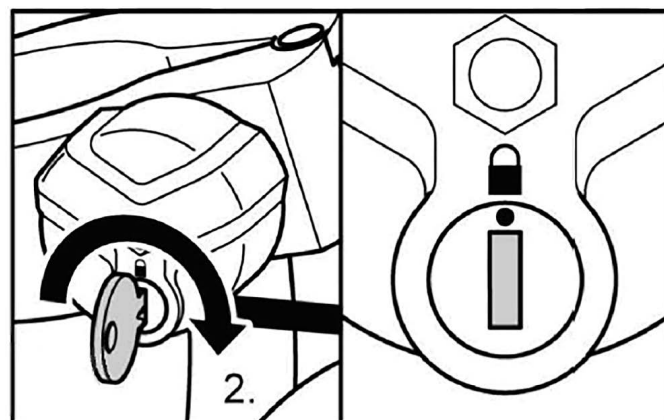
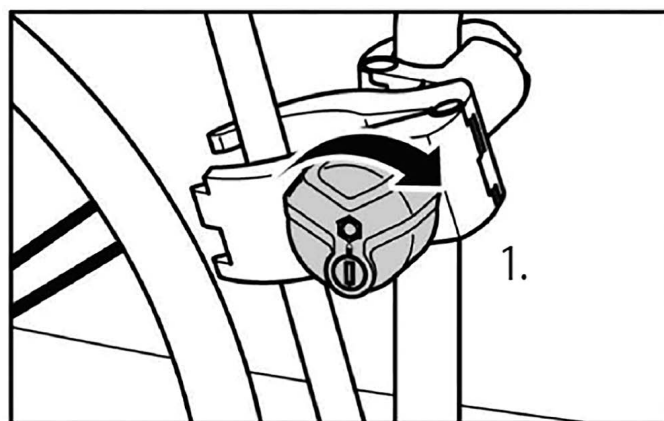


Figure 11 : Serrer l'écrou du bouton

Fixation de la bicyclette

Fixez la bicyclette avec le support de cadre comme indiqué sur les photos suivantes.



L'écrou du bouton doit être serré fermement pour que la serrure puisse être verrouillée.

6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Nettoyez le support de cadre avec un chiffon doux très légèrement humide et avec un nettoyant non agressif. N'utilisez ni nettoyants agressifs, ni solvants, ni essence. Assurez-vous qu'aucun nettoyant ni liquide ne pénètre dans le tube du support de cadre.

Appliquez de l'huile sans résine régulièrement sur le cadenas. Conservez le support de cadre dans un endroit sec.

7. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Éliminez l'emballage en respectant le tri sélectif. Mettez le carton avec les vieux papiers, les films dans la collecte des matières recyclables.

Éliminez le support du cadre conformément aux dispositions locales en vigueur.



Les matériaux sont recyclables. En recyclant, en valorisant les matériaux ou en réutilisant les appareils usagés sous d'autres formes, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement !

8. DONNÉES DE CONTACT

📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

✉ support@eufab.com

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

🌐 www.eufab.com

INDICE

1. IMPIEGO APPROPRIATO	11
2. VOLUME DI CONSEGNA	11
3. SPECIFICHE	11
4. AVVERTENZE DI SICUREZZA	11
5. ISTRUZIONI PER L'USO	12
6. MANUTENZIONE E PULIZIA	13
7. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE	13
8. COME CONTATTARCI	13



AVVERTENZA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza!

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà!

Conservare l'imballo originale, la ricevuta di acquisto e il presente manuale per poterlo eventualmente consultare in seguito! Quando si consegna il prodotto a terzi, consegnare anche il presente manuale.

Prima della messa in funzione verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione!

1. IMPIEGO APPROPRIATO

Il braccio di fissaggio serve a fissare una bicicletta alla staffa a U di un portabiciclette. Il lucchetto protegge la bicicletta ulteriormente dai furti.

Questo dispositivo non può essere utilizzato da bambini o persone con capacità mentali limitate o che non possiedano le necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

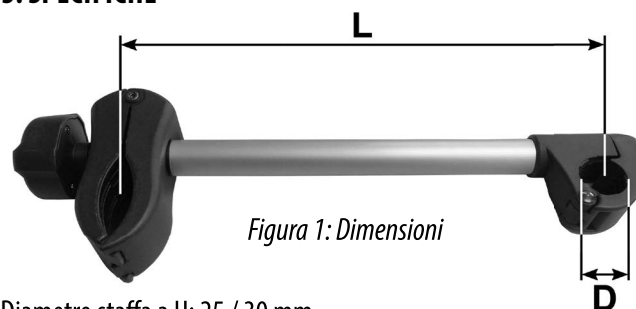
Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale.

L'uso conforme include anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze di sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni provocati dall'uso improprio.

2. VOLUME DI CONSEGNA

1 x x braccio di fissaggio	2 x Chiave
1 x Riduttore	1 x manuale d'uso

3. SPECIFICHE



Diametro staffa a U: 25 / 30 mm

Cod. prod.	L	D
11629	120 mm	25 / 30 mm
11630	310 mm	25 / 30 mm

4. AVVERTENZE DI SICUREZZA



- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Non lasciare il materiale d'imballaggio in giro con noncuranza. Potrebbe infatti diventare un pericoloso giocattolo per i bambini!
- Utilizzare questo prodotto solo per l'impiego previsto!
- Non manipolare né scomporre il braccio di fissaggio!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o il cui impiego sia consigliato dal produttore!
- Qualora il braccio di fissaggio sia visibilmente danneggiato, il suo utilizzo non è sicuro. In questo caso, il braccio di fissaggio non va più utilizzato.
- Rispettare le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni del portabiciclette!

5. ISTRUZIONI PER L'USO

Morsetto aperto

Aprire il morsetto del supporto del telaio come mostrato nelle immagini seguenti. pictures.



Figura 2: sblocco



Figura 3: Allentare il dado della manopola



Figura 4: Stringere insieme



Figura 5: Dispiegamento della pinza



Figura 6: Morsetto aperto

Regolare il morsetto in base al diametro del bullone a U

Se il bullone a U del portabici ha un diametro di 30 mm, è possibile utilizzare il supporto del telaio senza il riduttore. Se il bullone a U ha un diametro di 25 mm, inserire il riduttore per una tenuta sicura, come mostrato nelle immagini seguenti. Se il cavallotto ha un diametro di 25 mm, inserire il riduttore per una tenuta sicura, come mostrato nelle immagini seguenti.



Il riduttore si inserisce nel morsetto solo in una posizione.



Figura 7: Posizionamento del riduttore

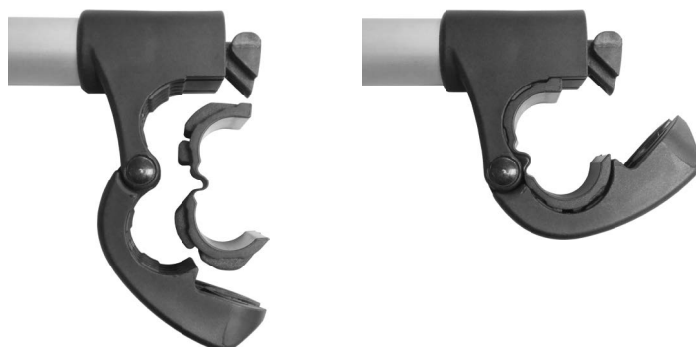


Figura 8: Inserimento del riduttore

Montaggio del supporto del telaio sulla staffa a U

Individuare un punto adatto sul bullone a U in cui fissare il supporto del telaio in base alla bicicletta. Montare il supporto del telaio sul bullone a U come mostrato nelle immagini seguenti.

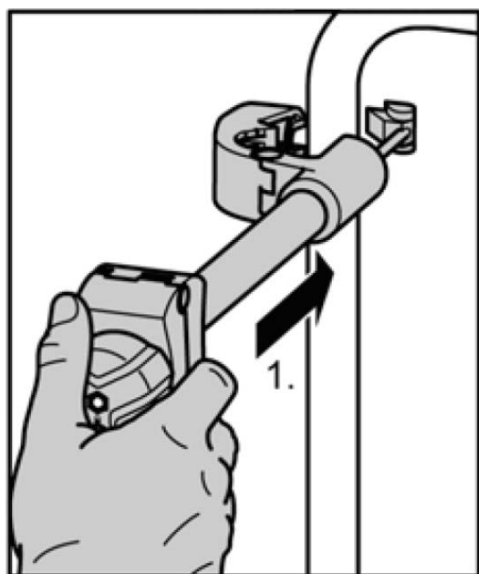


Figura 9: Fissare il supporto del telaio

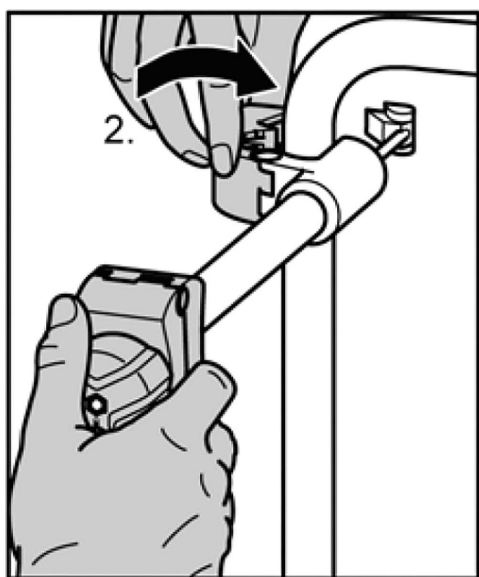


Figura 10: Chiusura della pinza

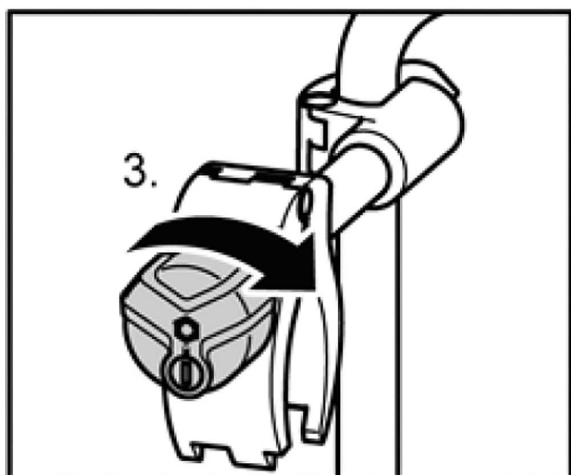
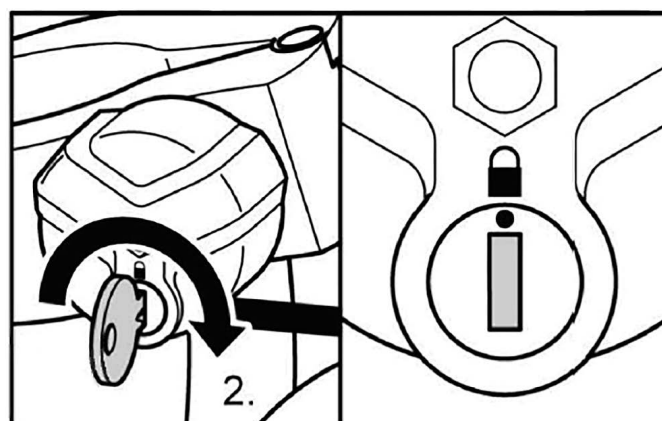
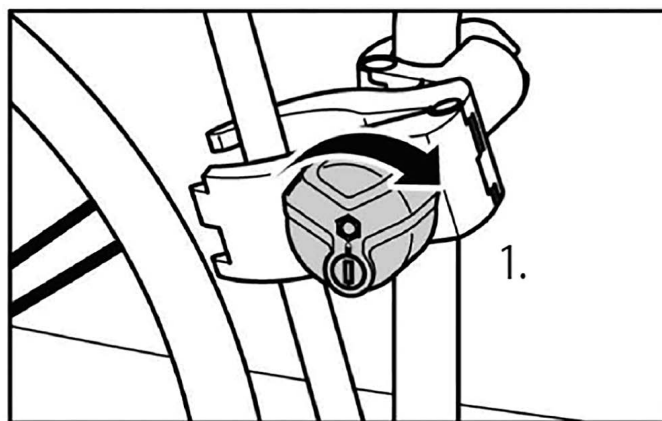


Figura 11: Serrare il dado della manopola

Fissaggio della bicicletta

Fissare la bicicletta con il supporto del telaio come mostrato nelle immagini seguenti.



Il dado della manopola deve essere serrato saldamente in modo da bloccare la serratura.

6. MANUTENZIONE E PULIZIA

Pulire il braccio di fissaggio con un panno morbido e leggermente umido, impiegando un detergente delicato. Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi o benzina. Assicurarsi che né il detergente né altri liquidi penetrino nel tubo del braccio di fissaggio.

Lubrificare il lucchetto eventualmente con un olio non resinoso. Conservare il braccio di fissaggio in un luogo asciutto.

7. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE



Smaltire l'imballaggio separatamente. Gettare il cartone nella raccolta della carta, la pellicola nella raccolta differenziata. Smaltire il supporto del telaio secondo le disposizioni locali vigenti.



I materiali sono riciclabili. Riciclando, recuperando i materiali o riutilizzando in altro modo i vecchi apparecchi, contribuisce in modo significativo alla protezione dell'ambiente!

8. COME CONTATTARCI

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal, Germania

+49 (0)202 42 92 83 0

support@eufab.com

+49 (0) 202 42 92 83 – 160

www.eufab.com

EUFAB®

ACCESSOIRES

Art.-Nr. 11629



Art.-Nr. 11630



📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ support@eufab.com
🌐 www.eufab.com

